

Общие коммерческие условия

Общие коммерческие условия

Общие коммерческие условия

Информация

Владельцем веб-сайта www.iscf.at является

Культурно-образовательное объединение «Френдшип» (Verein für Kultur und Bildung «Friendship»)

№ в центральном реестре объединений Австрийской Республики ZVR 1367751230

Шопенхауэрштрассе 19/30

1180 Вена

Веб-сайт: www.iscf.at

Электронная почта: info@iscf.at

Телефон: +43 676 643 66 05

(далее именуемое – «ISCF»). В соответствии с видами деятельности, указанными в уставе, ISCF предлагает, в том числе, услуги по проведению летних образовательных лагерей для несовершеннолетних лиц (школьников). Из соображений удобства чтения в Общих коммерческих условиях не используются одновременно формы женского и мужского рода. Любые обозначения лиц в равной степени относятся к обоим полам.

1. Сфера действия

На основе нижеприведенных коммерческих условий ISCF осуществляется заключение договоров в отношении любых услуг/продуктов, предлагаемых на веб-сайте www.ISCF.at, в частности, проведения образовательных и спортивных лагерей.

Веб-сайт ISCF предназначен для потребителей (далее именуемых – «Пользователи»). На основе коммерческих условий ISCF заключает договоры со своими контрагентами. Потребителем в рамках настоящих коммерческих условий является любое физическое лицо, заключающее юридическую сделку с целью, не относящейся к его коммерческой или самостоятельной профессиональной деятельности (см. § 1 Закона о защите прав потребителей (KSchG)).

Обратите внимание, что в отношении некоторых услуг/продуктов могут действовать дополнительные особые условия регистрации, информация о которых, при их наличии, предоставляется отдельно в отношении соответствующей услуги/товара.

Лицо, заключающее Договор, должно принять Общие коммерческие условия при бронировании или оформлении заказа. С Общими коммерческими условиями можно в любое время ознакомиться на веб-сайте в пункте меню «Общие коммерческие условия».

2. Термины и определения

Участник – физическое лицо, пользующееся услугами/продуктами ISCF. Так как ISCF предлагает услуги/продукты несовершеннолетним лицам (школьникам), во многих случаях Участник не является стороной Договора. Сторона Договора – физическое или юридическое лицо, находящееся внутри страны или за границей и заключающее Договор с ISCF в качестве Участника или от лица Участника. В случае, если услугами/продуктами ISCF пользуется несовершеннолетнее лицо, Стороной Договора, как правило, является лицо, обладающее родительскими правами, либо (несовершеннолетнее) лицо, выступающее в качестве Стороны Договора, гарантирует, что действует с ведома и согласия лица, обладающего родительскими правами.

Бланк отказа от Договора – бланк для отказа от Договора в течение установленного законом срока.

Письмо для родителей – уведомление после бронирования о содержании и программе лагеря.

Неявка – имеет место, если Участник не явился в указанное место к началу срока оговоренного наставничества в связи с нежеланием участвовать в лагере, в результате невозможности своевременного прибытия по неосторожности, либо в результате непредвиденных обстоятельств.

3. Заключение Договора и условия оплаты

На веб-сайте www.iscf.at Пользователь может ознакомиться с услугами ISCF, выбрать их и заказать либо забронировать указанные услуги. В процессе бронирования Пользователь получает информацию о конкретном объеме Общих коммерческих условий, применяемых в качестве основы для заключения Договора, и обо всех доступных способах оплаты (см. также раздел *Zahlungsbedingungen* («Условия оплаты»)). Регистрация или заказ услуги/продукта осуществляется путем отправки онлайн-формы через веб-сайт www.iscf.at, при этом Пользователь должен нажать на кнопку *gebührenpflichtig anmelden* («Зарегистрироваться и принять обязательство по заключению договора * договор заключается автоматически в момент нажатия данной кнопки »).

ISCF принимает предложение путем направления электронного письма с подтверждением или направления счета Пользователю, который с момента нажатия кнопки отправить форму заключает Договор с ISCF. Таким образом, факт бронирования представляет собой договор между Пользователем и ISCF, неотъемлемой частью которого являются, в том числе, настоящие Общие коммерческие условия.

Лицо, заключившее Договор с ISCF, напрямую заявляет о своей согласии с нижеприведенными условиями оплаты, которые также указываются в счете на оплату:

- Оплата производится не позднее, чем через семь дней после получения счета. Днем получения платежа считается дата его фактического зачисления на банковский счет, указанный в счете на оплату;
- Сторона Договора принимает во внимание, что в процессе перевода платежей участвует третье лицо (банк). Общие коммерческие условия указанного третьего лица применяются к процессу перевода платежа дополнительно к Общим коммерческим условиям ISCF.

4. Информация о ценах

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

Цены на соответствующие услуги/продукты ISCF являются действующими на момент оформления заказа. Цены, указанные на веб-сайте www.iscf.at, являются ценами для конечного потребителя. В цену некоторых услуг/продуктов включен НДС.

Дополнительная плата за пользование веб-сайтом www.iscf.at или иные подобные сборы не взимаются, кроме платы, взимаемой с Пользователя его интернет-провайдером, за которую компания ISCF ответственности не несет.

5. Законодательная база при неисполнении обязательств

5.1. Обеспечение исполнения обязательств

В случае непредоставления или некачественного предоставления услуги Сторона Договора может предъявить рекламационную претензию. Настоящим Сторона Договора заявляет о своем согласии с тем, что в случае предъявления ею требований об аннулировании Договора или о снижении стоимости ISCF может в течение разумного срока предоставить ей вместо этого услугу надлежащего качества или исправить недостатки услуги. Требования могут быть удовлетворены путем устранения недостатка либо предоставления равноценной или более дорогостоящей услуги, на что Сторона Договора также должна дать свое прямое согласие.

Рекомендуется проверить наличие у Участника полиса страхования ответственности, полиса медицинского страхования и полиса страхования от несчастных случаев (семейного страхования). При необходимости Участнику следует заключить соответствующие договоры страхования.

Кроме случаев умысла и грубой неосторожности ISCF не несет ответственность за сохранность предметов, которые Участники обычно не берут с собой, если только такие предметы не были приняты на хранение с ведома ISCF. Поэтому Участнику рекомендуется не брать с собой в лагерь предметы, имеющие особую ценность. Кроме того, рекомендуется надлежащим образом хранить взятые с собой вещи. Участник, лица, обладающие родительскими правами, или его законные представители должны возместить расходы в случае причинения ущерба собственности лагеря или вещам, являющимся собственностью ISCF, если было доказано, что ущерб возник в результате поведения Участника, независимо от степени его вины.

ISCF не несет ответственность за доступность и возможность использования веб-сайта.

6. Право на отказ от Договора

6.1. Отказ Стороны Договора:

6.1.а. Без платы за расторжение Договора:

Право на отказ от Договора

Сторона Договора имеет право отказаться от Договора в течение четырнадцати дней с момента его заключения без указания причин. Сторона Договора должна сообщить ISCF (Культурно-образовательное объединение «Френдшип», Шопенхауэрштрассе 19/30, 1180 Вена) об отказе от Договора:

– заказным письмом;

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

– лично с одновременной подачей письменного заявления (например, по почте, факсу или электронной почте). Рекомендуется использовать бланк отказа от Договора, размещенный на веб-сайте www.iscf.at. Срок отказа от Договора считается соблюденным, если Сторона Договора направила уведомление об использовании своего права на отказ от Договора до истечения срока отказа.

Право на отказ от Договора не предоставляется:

– если Сторона Договора не является потребителем в рамках Закона о дистанционной и удаленной торговле;

– если оговоренные в Договоре услуги являются услугами в области размещения не в целях проживания или услугами, связанными с организацией досуга;

– если для целей исполнения Договора со стороны предпринимателя Договором предусмотрено конкретное время или период времени – это касается многих услуг ISCF, в отношении которых право на отказ от Договора не предоставляется.

Последствия правомерного отказа от Договора:

В случае отказа от Договора в течение максимум четырнадцати дней после получения уведомления об отказе от Договора ISCF переводит Стороне Договора все полученные ISCF платежи. Использование банковских реквизитов, отличных от тех, что использовались при оплате, требует отдельного письменного соглашения между Стороной Договора и ISCF.

Если момент начала оказания оговоренных услуг выпадает на срок отказа от Договора, и ISCF уже оказало услуги, ISCF взимает пропорциональную плату за такие услуги.

Кроме того, в случае отказа от Договора Сторона Договора несет расходы за возврат уже полученных ею учебных материалов. Отправку указанных материалов следует осуществить незамедлительно, в любом случае – не позднее четырнадцати дней с момента уведомления Стороной Договора об ее отказе от Договора. Если учебные материалы потеряли ценность, Сторона Договора должна компенсировать их стоимость.

6.1.b. С платой за расторжение Договора:

По истечении установленного законом срока на отказ от Договора возможно его расторжение по одностороннему заявлению Стороны Договора. Плата за расторжение Договора рассчитывается в процентном отношении к общей стоимости, а ее размер зависит от времени подачи заявления о расторжении Договора. Под стоимостью понимается общая стоимость всех указанных в Договоре услуг. Сторона Договора имеет право расторгнуть Договор не позднее 2 месяцев до даты заезда в образовательно-спортивный лагерь ISCF в рамках бронирования при условии оплаты указанной ниже комиссии за расторжение Договора в размере 70% от стоимости предоставляемых ISCF услуг.

Обратите внимание, что «неявка» Участника считается отказом Стороны Договора от Договора.

В качестве дополнения рекомендуем заключить договор страхования на случай расторжения Договора.

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

6.2. Отказ от Договора со стороны ISCF

Отказ ISCF от Договора до начала исполнения Договора

ISCF освобождается от обязанностей по исполнению Договора, если не было набрано минимальное количество Участников в тридцать человек при условии письменного уведомления Стороны Договора о расторжении Договора не позднее четырнадцати дней до начала наставничества.

Также ISCF освобождается от обязанностей по исполнению Договора, если его расторжение произошло в связи с обстоятельствами непреодолимой силы, т.е. по причине чрезвычайных и непредвиденных событий, не зависящих от ISCF, последствия которых невозможно предотвратить даже при должной добросовестности. К таким событиям не относится избыточное бронирование, но относятся изменения законодательства, забастовки, военные или подобные им действия, эпидемии и пандемии, стихийные бедствия и т. д. В случае объявления правительством Австрии локдауна * закрытие отелей* (невозможность провести лагерь из-за отсутствия места проведения) сумма за путевку полностью возвращается. Закрытие границ другими государствами к этому случаю не относятся

В обоих случаях (за исключением случая локдауна) Сторона Договора может претендовать как минимум на частичный возврат уплаченных денежных средств за вычетом неизбежных расходов в зависимости от момента наступления обоих случаев до даты заезда в забронированный образовательно-спортивный лагерь.

Отказ ISCF от Договора после начала исполнения Договора:

ISCF освобождается от обязанностей по исполнению Договора, если Участник в рамках бронирования препятствует процессу оказания услуг ISCF своим неподобающим поведением, несмотря на предупреждения. В таком случае Сторона Договора обязана возместить ISCF ущерб, нанесенный по ее вине или вине Участника.

7. Начало и окончание наставничества в отношении Участника. Письмо для родителей

Наставничество со стороны ISCF, как правило, начинается и оканчивается согласно оговоренным датам начала и окончания наставничества в зависимости от типа предоставляемой услуги.

В случае образовательного или оздоровительного лагеря момент начала и окончания наставничества (дата и время) со стороны ISCF указывается в так называемом «информационном письме для родителей», направляемом наряду с электронным письмом с подтверждением или отдельным электронным письмом. В случае если при бронировании была выбрана услуга наставничества при заезде и выезде, место и дата начала и окончания наставничества могут отличаться от места выезда и заезда и также указываются в письме для родителей.

Кроме того, в информационном письме содержится прочая существенная информация о лагере и его работе. Сторона Договора соглашается на передачу письма для родителей по электронной почте на адрес электронной почты, указанный при регистрации, и обеспечивает ознакомление с содержанием письма и его соблюдение Участником и, при необходимости, лицами, обладающими родительскими правами.

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

8. Наставничество и учебные занятия с водителями ISCF

Право на выбор конкретного водителя не предоставляется. В случае выбытия какого-либо водителя ISCF назначает ему замену. В случае отмены учебных занятий или программ ISCF предоставляет другие учебные занятия или программы в качестве замены.

Смена водителей также может являться частью стратегии ISCF и не является основанием для расторжения Договора или отказа от него Стороной Договора. ISCF не гарантирует определенные результаты обучения и учебных занятий. Запланированное ISCF содержание и количество учебных занятий для достижения цели обучения основаны на многолетнем опыте ISCF и в отдельных случаях могут отличаться от индивидуальных потребностей Участника. ISCF оставляет за собой право изменять программу, объявленную при заключении договора. Данное действие не является основанием для расторжения Договора или отказа от него Стороной Договора

8.1. Подготовка несовершеннолетнего лица

Ребенок, принимается в лагерь только при наличии паспорта и страхового полиса. Два эти документа ребенок или родители оставляют директору лагеря на две недели (срок прохождения смены)

Без паспорта и страхового полиса ребенок не имеет прав начать смену в лагере и ов в таком случае будет отправлен домой

Лица, обладающие родительскими правами, должны предоставить заграничный паспорт и визу, если для въезда несовершеннолетнего лица требуется содействие со стороны ISCF. Для этого при регистрации необходимо предоставить копию заграничного паспорта.

8.2. Карманные деньги

Для того, чтобы несовершеннолетнее лицо могло приобрести предметы повседневного обихода, сувенирную продукцию и т. д., рекомендуется дать несовершеннолетнему лицу с собой карманные деньги в размере, соответствующем его возрасту. ISCF принимает эти карманные деньги на хранение под расписку и при запросе несовершеннолетнего лица выдает их ему. Если несовершеннолетнее лицо желает хранить деньги самостоятельно, ISCF не несет ответственность за их утрату. Рекомендуется в зависимости от возраста предоставить несовершеннолетнему лицу деньги на карманные расходы в размере от 50,00 до 100,00 евро.

8.3. Медицинская помощь

Любые лекарственные средства, которые несовершеннолетнее лицо должно принимать по назначению врача, должны быть переданы водителем ISCF на хранение в кабинете первой помощи заезде вместе с назначением врача по дозировке с условием регулярной их выдачи несовершеннолетнему лицу. Если несовершеннолетнее лицо должно обеспечивать прием хранящихся у него лекарственных средств самостоятельно (например, использовать так называемый «ингалятор» при астме), необходимо предоставить соответствующее назначение врача в отношении несовершеннолетнего лица.

Стороны договорились, что лица, обладающие родительскими правами либо их представители обязуются передать несовершеннолетнее лицо в образовательно-спортивный лагерь в здоровом состоянии . Температура тела ребенка на момент заезда

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

должна быть не выше 36.9. Для этого медицинскими специалистами проводится краткий врачебный осмотр. В случае обнаружения заболевания или повышенной температуры, несовершеннолетнее лицо не может занять забронированное место в образовательно-спортивном лагере. Такой случай считается отказом от Договора со стороны ISCF. В данном случае деньги за путевку не возмещаются и ребенок отправляется домой. В случае, если ребенок в течении смены позитивно протестирован на ковид, он незамедлительно отправляется домой, за счет родителей. Такой случай считается отказом от Договора со стороны ISCF. В данном случае деньги за путевку не возмещаются. В отдельных случаях в зависимости от характера заболевания стороны могут договориться о том, что несовершеннолетнее лицо воспользуется забронированным местом в образовательно-спортивном лагере позднее.

ПЦР тест на ковид должен быть предоставлен на момент заезда в лагерь и должен быть не позднее 72 часов

8.4. Правила проживания и поведения в образовательно-спортивных лагерях, предоставляемых ISCF

Правила проживания в объектах размещения Участников, где ISCF осуществляет деятельность образовательно-спортивных лагерей, должны строго соблюдаться. Лица, обладающие родительскими правами, должны в полном размере возместить ущерб, причиненный несовершеннолетним лицом обстановке и оборудованию объектов размещения Участников, независимо от степени его вины.

С 22:00 до 07:00 дети должны находиться в своих комнатах. Покидать комнаты в данное время запрещено. При необходимости покинуть комнату об этом следует уведомить вожатых лагеря. В случае нарушения данного положения несовершеннолетнее лицо будет незамедлительно отправлено домой.

Во всех лагерях действует общий запрет на употребление алкоголя и курение. Употребление алкоголя незамедлительно наказывается отправкой несовершеннолетнего лица домой за счет лица, обладающего родительскими правами. В случае нарушения запрета на курение выносится предупреждение, в случае повторного нарушения запрета на курение несовершеннолетнее лицо будет отправлено домой за счет лица, обладающего родительскими правами. Лица, обладающие родительскими правами, обязуются разъяснить указанные правила зарегистрированным ими несовершеннолетним лицам для того, чтобы у несовершеннолетних лиц возникло чувство ответственности за свои действия. В случае употребления наркотиков (приема запрещенных веществ) об этом будут незамедлительно уведомлены компетентные органы.

8.5. Общение с несовершеннолетними лицами

По факту заезда в объект размещения Участников лица, обладающие родительскими правами, будут немедленно об этом проинформированы. Обратите внимание, что в день заезда в объект размещения Участников телефоны обычно бывают перегружены и подают сигнал «занято» при вызове. Поэтому рекомендуется подождать соответствующего уведомления о заезде несовершеннолетнего лица от вожатых ISCF.

Если несовершеннолетнее лицо жалуется лицу, обладающему родительскими правами, что скучает по дому, рекомендуется обсудить эту ситуацию с ISCF. В таком случае вожатые ISCF обязуются немедленно проявить к соответствующему несовершеннолетнему лицу особое внимание. Лицам, обладающим родительскими

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

правами, в такой ситуации следует сократить либо ограничить общение с несовершеннолетним лицом по телефону и общаться с ним письменно, так как опыт показывает, что голоса близких людей могут усугубить ситуацию. В очень редких, тяжелых случаях тоски по дому помочь может только возвращение ребенка домой. Лица, обладающие родительскими правами, в таком случае должны обязательно связаться с уполномоченным вожатым ISCF и принять такое решение совместно.

Как правило, посещение лицами, обладающими родительскими правами, зарегистрированных ими несовершеннолетних лиц не запрещается. Месте с тем необходимо проанализировать, не окажут ли неоднократные визиты указанных лиц отрицательное влияние на привыкание несовершеннолетнего лица к образовательно-спортивному лагерю. В случае визита необходимо заранее связаться с вожатым ISCF для согласования времени посещения.

Несовершеннолетних лиц могут навещать только лица, обладающие родительскими правами, указанные при регистрации. В случае посещения несовершеннолетнего лица другими членами семьи необходимо предварительно сообщить об этом ISCF либо уполномоченному вожатому ISCF. Если планируется ненадолго покинуть лагерь вместе с несовершеннолетним лицом, об этом необходимо предварительно сообщить ISCF либо уполномоченному вожатому ISCF.

8.6. Мобильные телефоны брать с собой не рекомендуется, чтобы несовершеннолетние лица могли беспрепятственно включиться в предлагаемую ISCF образовательно-спортивную программу. Если вы хотите, чтобы несовершеннолетнее лицо имело с собой мобильный телефон, он сдается на хранение и выдается только в период с 17:00 до 18:00 (свободное время), чтобы не мешать работе образовательно-спортивного лагеря. Несовершеннолетние лица должны выполнять все требования вожатых ISCF. Следует соблюдать расписание учебных и спортивных занятий согласно плану, предоставленному ISCF.

9. Авторские права

Все авторские права на выданные ISCF рабочие материалы защищены, их копирование или какое-либо иное использование, например, в коммерческих целях, в том числе частичное – без разрешения ISCF и соответствующего вожатого – не допускается. ISCF оставляет за собой право в любой момент без указания причин полностью или частично прекратить предоставление сервисов и услуг, представленных на веб-сайте www.iscf.at. ISCF не несет ответственности за ущерб, причиненный таким прекращением предоставления сервисов и услуг.

10. Связанные веб-сайты третьих лиц

Веб-сайт ISCF может содержать ссылки на веб-сайты третьих лиц или иным образом быть аффилированным с ними. ISCF не имеет отношения к содержанию таких веб-сайтов и не несет за них ответственности. ISCF не имеет никакого отношения к веб-сайтам непристойного, антиконституционного, незаконного или порнографического характера. Общие коммерческие условия владельцев аффилированных веб-сайтов действуют в дополнение к настоящим Общим коммерческим условиям.

11. Конфиденциальность

Текст с сайта: <https://iscf.at/agb/>

Данные пользователей сохраняются для дальнейшей обработки внутри компании и использования ISCF в собственных рекламных целях с соблюдением норм законодательства. Пользователь дает свое согласие, которое может быть в любой момент отозвано, на то, чтобы ISCF связывалось с ним по электронной почте или по телефону в целях рекламирования услуг ISCF. Если Пользователь не желает получать информационные материалы от ISCF, ему следует сообщить об этом в ISCF путем явки по адресу Шопенхауэрштрассе 19/30, 1180 Вена или электронным письмом на info@iscf.at. После этого соответствующие данные будут заблокированы.

12. Использование изображений

Заклячая Договор, Сторона Договора либо Участник от своего имени или в качестве законного представителя Участника заявляют о своем согласии с хранением ISCF его изображений или изображений представляемого на законных основаниях лица, изготовленных в рамках мероприятия ISCF или оказания услуги, (например, видео- и фотоматериалов) и их использования в рамках коммерческой деятельности. В частности, Сторона Договора и Участник соглашаются на размещение изображений на главной странице веб-сайта ISCF, а также на других принадлежащих ISCF веб-сайтах, включая социальные сети, буклеты, рекламные материалы и т. д. ISCF в рамках своей коммерческой деятельности также имеет право приглашать представителей СМИ, которые могут осуществлять съемку Участников. Заклячая Договор, Сторона Договора либо Участник от своего имени или в качестве законного представителя Участника также заявляют о своем согласии с этим. Компенсация или иное вознаграждение за использование изображений в какой-либо форме не выплачивается.

13. Место разрешения споров

Все споры по договорам, заключенным с ISCF, подлежат разрешению исключительно в компетентном суде Вены. Споры с потребителями согласно § 1 Закона о защите прав потребителей разрешаются в судах, предусмотренных законодательством Австрийской Республики.

14. Заключительные положения

Договор регулируется исключительно правом Австрийской Республики, за исключением норм коллизионного права.

Изменения и дополнения к Договору должны оформляться в письменном виде.

В случае недействительности либо недопустимости какого-либо из вышеприведенных положений остальные положения Договора сохраняют свою силу.

15. Виртуальный лагерь

Культурно-образовательное объединение «Френдшип» не несет ответственность за детей, участвующих в проведении виртуального лагеря, в т. ч. за их жизнь, состояние здоровья и права собственности на жилое помещение, в котором ребенок находится во время проведения лагеря. Лагерь проводится, только если количество Участников превышает 10 человек.

Культурно-образовательное объединение «Френдшип», 15 мая 2020 г.